

Ref.: 005100754

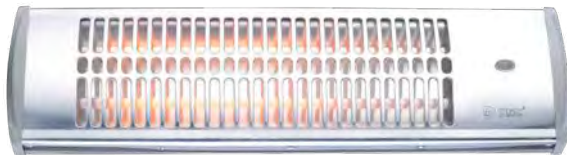


ES ESTUFA DE CUARZO

EN QUARTZ HEATER

FR RADIATEUR À QUARTZ

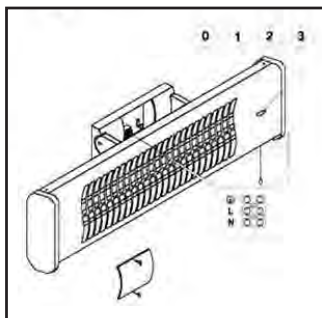
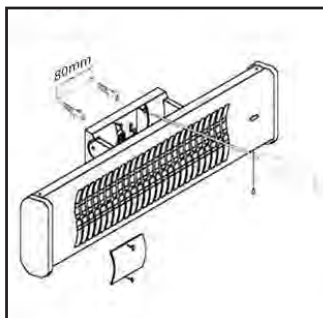
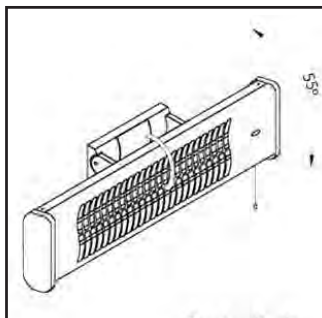
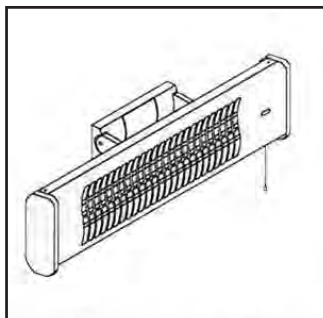
PT FOGÃO DE QUARTZO



Referencia / Item	Potencia / Power	Cable / Cord	Área cobertura / Coverage area	IP	Medida / Size	Voltaje / Voltage
005100754	1200W	1.5M	25-30M ²	IP24	550x150x120mm	220-240V~ 50Hz



INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALAÇÃO



PRECAUCIONES SEGURIDAD

- No usar el calefactor con un programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que active el calefactor de forma automática.

- No utilizar el calefactor si ha caído.

- No utilizar si el calefactor presenta daños visible.

- Utilizar el calefactor en posición horizontal y sobre una superficie estable, o fijar a una pared, si procede.

ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de fuego, mantener tejidos, cortinas o cualquier otro material inflamable a una distancia mínima de 1 metro de la salida del aire.

ATENCIÓN: No utilizar este calefactor en habitaciones pequeñas cuando éstas estén ocupadas por personas que no sean capaces de abandonar la estancia por si mismas, excepto en el caso que estén bajo constante supervisión.

- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, comprobar la corriente y el voltaje de la red eléctrica.

- Conectar el aparato solamente en enchufes con toma de tierra. El cable y la clavija deben estar completamente secos.

- El aparato debe ser utilizado sólo para el fin para el que ha sido fabricado.

- Este aparato solo puede utilizarse en el interior de locales.

- Este aparato no es apto para uso comercial.
- No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido. Si accidentalmente se moja el aparato o el enchufe, desconectarlo inmediatamente y contactar con el servicio técnico.
- No usar el aparato con las manos húmedas, en un suelo mojado o con el aparato mojado.
- No tocar el cable con las manos mojadas o húmedas.
- Nunca intentar abrir ni reparar el aparato uno mismo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el agente de servicio o por el personal cualificado con el fin de

evitar riesgos.

- No utilizar el aparato si se ha caído o está dañado, o si el cable o el enchufe están dañados. En el caso de estar dañado, llevar el aparato a una nave de reparación eléctrica para su examen y reparar si es necesario.
- No colocar el cable eléctrico sobre bordes afilados. Para una mayor protección, mantener el cable alejado del calor.
- Nunca usar el cable para mover el aparato.
- No tirar del cable para desenchufar la clavija ni extraer con las manos mojadas.
- Colocar el aparato sobre un lugar firme, uniforme y resistente al calor, alejado de las llamas.

- No dejar el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que entraña el uso incorrecto de los aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permitir que los niños utilicen aparatos eléctricos sin supervisión.
- Retirar siempre el cable del enchufe cuando el aparato no está encendido o en uso y siempre antes de limpiarlo.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato está cubierto o colocado incorrectamente.
- Antes de conectar el aparato desenrollar completamente el cable del cuerpo central del aparato quedando unido a éste solamente por el orificio de conexión, a fin de evitar posibles deterioros en el cable debido al calentamiento.
- Mantener el aparato alejado de paredes, cortinas u otros materiales combustibles durante su uso.
- No introducir los dedos ni objetos metálicos, como cuchillos, dentro de las ranuras.
- No tocar la rejilla de protección cuando el calefactor está en funcionamiento, se evitarán posibles quemaduras en la piel.
- No usar el calentador en un entorno húmedo, como baños, duchas o piscinas.

- No cubrir el calefactor con el fin de evitar el sobrecalentamiento.
- No utilizar este aparato como sustitutivo de cocinas u hornillos para calentar alimentos.
- Evitar colocar el aparato sobre superficies elevadas, tales como muebles, bancos, armarios, etc. por el riesgo de vuelco que presenta.
- Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Siempre desconectar

el calefactor de la corriente principal cuando no se vaya a usar y mientras se está limpiando.

- NO dejar el calefactor encendido desatendido.
- Nunca cubrir el calefactor para evitar fuegos.
- Colocar el calefactor a una distancia de al menos 90cm de cualquier material combustible como muebles, cortinas, sábanas o papeles.
- Mantener el radiador limpio. No permitir que entren objetos en el ventilador, porque puede causar shock eléctrico, fuego, o dañar el calefactor.
- Vigilar atentamente cuando se utilice cerca de niños.
- Nunca permitir que

el cable toque superficies húmedas o calientes, ni que se retuerza o esté al alcance de los niños.

- No usar en el exterior.
- No colocar encima de un gas caliente o de un quemador eléctrico.
- No usar nunca el artículo con un cable dañado o enchufarlo una vez que el radiador haya funcionado mal anteriormente.
- Nunca intentar abrir ninguna parte o dismantelar los controles.
- No será posible hacerse responsable si estas instrucciones han sido ignoradas.
- No utilizar el artículo para otro uso diferente del habitual.
- Sólo para uso interior.

- Cualquier reparación que tenga que ser realizada al radiador será efectuada por un agente autorizado.

- Artículo no destinado para su uso por niños o personas discapacitadas sin supervisión.
- Los niños pequeños deberán ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el artículo.
- Si se daña el cable, debe ser reemplazado por el fabricante o por su agente autorizado.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños menores de 3 años y menores de 8 años deben sólo encender / apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- No debe colocarse inmediatamente debajo de una base de toma de corriente.

PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.
Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futuras referencias.

COMO UTILIZAR

SÍMBOLO	FUNCIÓN
0	Apagado
I	Potencia baja (600W)
II	Potencia media (1200W)

Encender el calefactor mediante el cordón, tirando hacia abajo.
La primera vez que se presione el calefactor estará en Posición I. La segunda estará en Posición II. La tercera vez que se presione el calefactor estará en Posición 0.

INSTALACIÓN

La estufa debe instalarse como en diagrama anterior (Pág. 3).

- La estufa debe instalarse al menos a 1.8M de altura y al menos 300mm de distancia de una pared o techo.

- Para instalar la estufa en un baño, es necesario mantener la zona de seguridad necesarias para la seguridad.

- No instalar el aparato de modo que el flujo del aire golpee directamente a las paredes o los objetos adyacentes.

- Para instalar en la pared, proceder de la siguiente manera:

1. Desenroscar los tornillos que determinan la inclinación del aparato.
2. Girar el soporte de pared hasta el final de su recorrido.
3. Desatornillar el tornillo que sujeta la cubierta del soporte de pared y retirar la cubierta.
4. Elegir la ubicación de la estufa e instalarla.
5. Una vez instalado, el cable de alimentación no debe entrar en contacto con la caja metálica mientras se utiliza.

NOTA



Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción.

No utilizar este calefactor en las proximidades de una bañera, ducha o piscina.

Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

Los niños menores de 3 años y menores de 8 años deben sólo encender / apagar el aparato

siempre que éste haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal y prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menores de 8 no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

No debe colocarse el calefactor debajo de una toma de corriente.

PRECAUCIÓN: Algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos niños sin supervisión.

Para maximizar la eficiencia del calefactor limpiar regularmente.

1. Colocar los interruptores de alimentación en la posición "OFF", desenchufar y dejar que el calefactor se enfríe.
2. Limpiar las superficies con un paño suave y húmedo. No usar detergentes o abrasivos ya que esto podría rayar la superficie.
3. Asegurarse de que las rejillas estén libres de polvo, ya que esto reducirá el flujo de aire. El polvo acumulado puede eliminarse con un paño suave o una aspiradora.
4. Dejar que la superficie se seque completamente antes de volver a usar el calentador.

ANOMALÍAS & REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.

Este producto es apto únicamente para espacios bien aislados o para uso ocasional.					
Ref.: 005100754					
Partida	Símbolo	Valor	Unid.	Partida	Unid.
Potencia calorífica				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccionar uno)	
Potencia calorífica nominal	Pnom	1.2	Kw	Control manual de la carga de calor, con termostato integrado	NA
Potencia calorífica mín. (indicativa)	Pmin	0	Kw	Control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Potencia calorífica máx. (continuada)	Pmax,c	1.2	Kw	Control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	NA
Consumo auxiliar de electricidad				Potencia calorífica asistida por ventiladores	NA
A potencia calorífica nominal	elmax	N/A	Kw	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccionar uno)	
A potencia calorífica mínima	elmin	N/A	Kw	Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	No
En modo espera	elSB	N/A	Kw	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	Sí
				Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	No
				Control electrónico de temperatura interior	No
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	No
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	No
				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
				Control de temperatura interior con detección de presencia	No
				Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	No
				Con opción de control a distancia	No
				Con control de puesta en marcha adaptable	No
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	No
				Con sensor de lámpara negra	No
Información de contacto		Garsaco Import S.L. // www.garsaco.com Pol. Ind. Moli d'En Llop. C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (Castellón) SPAIN.			

PRECAUTIONS SECURITY

- Do not use the heater with a programmer, timer, or any other device that automatically activates the heater.
- Do not use the heater if it has been dropped.
- Do not use if the heater shows visible damage.
- Use the heater horizontally and on a stable surface, or fix a wall, if applicable.

ATTENTION: To reduce the risk of fire, keep fabrics, curtains or any other flammable material at a minimum distance of 1 meter from the air outlet.

ATTENTION: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by people who are not able to leave the room by themselves, except in cases where they are under constant supervision.

- Before connecting the appliance to the power supply, check the current and voltage of the mains.
- Connect the device only on grounded plugs. The cable and plug must be completely dry.
- The appliance must be used only for the purpose for which it was manufactured.
- This device can be used only inside premises.
- This appliance is not intended for commer-

cial use.

- Do not immerse the device in water or any other liquid. If you accidentally gets wet the appliance or disconnect it immediately and contact your service.

- Do not use the appliance with wet hands on a wet floor or wet system.

- Do not touch the plug with wet hands.

- Never attempt to open or repair the device yourself.

- If the cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid risks.

- Do not use the device if it has been dropped or damaged, or if the cord or plug is damaged. In the case of

being damaged, take the appliance to an electrical repair warehouse or shop for examination and repair if necessary.

- Do not place the power cord over sharp edges. For added protection, keep the cord away from heat.

- Never use the cable to carry or pull the appliance.

- Do not pull the cord to pull the plug or remove with wet hands.

- Place the device in a uniform and heat resistant and firm level, away from the flames.

- Never leave the appliance unattended while it is running.

- Children may not recognize the dangers of improper use of electrical appliances. Therefore, never allow

children to use household appliances without supervision.

- Always remove the power cord when the device is not on or in use and before cleaning.
- Do not use the device associated with a programmer, timer or other device to connect the device automatically, and there is a risk of fire if the appliance is covered or positioned incorrectly.
- Do not cover the slots when the device is in operation.
- Keep the device away from walls, curtains or other combustible materials during use.
- Do not put your fingers or metal objects such as knives, into

the slots.

- Before connecting the device completely unroll the cable main body of the device being attached thereto only by connecting hole, to avoid possible damage to the cable due to heating.
- Forbid touching the radiation cover when it is working, in order to prevent the high temperature from scalding the skin.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Do not use this device as a substitute for kitchens or stoves to heat food.

- Avoid placing the unit on high, such as furniture, benches, cupboards, surfaces etc. Tipping the risk it presents.
- Always disconnect the heater from the main supply when not in use and when cleaning.
- Do not leave the heater "ON" unattended.
- Never cover the heater as this may lead to risk of fire.
- Keep the heaters a distance of at least 90cm from any combustible material, such as furniture, curtains, bedding clothes or papers.
- Keep the heater clean. Do not allow objects to enter the ventilation, as this may cause electric shock, fire or damage the heater.
- Close supervision is required when any appliance is used near or by children.
- Never allow the cord to touch wet or hot surfaces, become twisted or be within the reach of children.
- Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner.
- Never use the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way.
- Never attempt to open any part or dismantle the controls.
- Responsibility for failure cannot be accepted if these instructions have been ignored.
- Do not use the appliance for anything

other than its intended use.

- This appliance is intended for household use only.

- Any repairs that need to be done to the heater must be referred to an authorized service agent only.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

- Do not use the heating appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or pool.

- Children under 3 years of age should be out of reach unless they are continuously supervised.

- Children under 3 years of age and under 8 years old should be monitored / turned off as long as it has been installed or installed in its normal operating position and has been supervised or received instructions on how to use the device safely and understand the risks that the device has.

- Children from 3 years of age and children under 8 should not be plugged in, regulate and clean the appliance or maintenance operations.

- It should not be placed immediately under a power outlet base.

CAUTION: Some parts of this product may get very hot and cause burns. Special attention must be paid when children and vulnerable people are present.



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT . This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

INTRODUCTION

Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

HOW TO USE

SYMBOL	FUNCTION
0	Off
I	Low heating (600W)
II	High heating (1200W)

Turn on the heater by cord, pressing down. The first time you press the heater will be in position I. The second time you press the heater will be in position II. The third time you press the heater will be in position 0.

INSTALLATION

The heater must be installed as the diagram (Page 3).

- The heater must be installed at least 1.8 m above the floor and at least 300mm away from the wall or ceiling.
- Whenever the appliance is to be installed in a bathroom, it is necessary to maintain the required safety zone around it.
- Please do not install the appliance so that the heat rays directly beat on walls or adjacent objects.
- For fixture to a wall, proceed in the following manner.
 1. Please unscrew by one turn the screw A which determines the inclination of the appliance.
 2. Please turn the wall support to the end of its travel.
 3. Please unscrew the screw which fastens the cover of the wall support and remove the cover.
 4. Please determine the placement of the appliance and install the device
 5. After installed, the supply cord must not contact the metal enclosure when used.

NOTE



To avoid overheating, do not cover the heating appliance.

Do not use the heating appliance in the immediate vicinity of a bath, shower or pool. Children under 3 years of age should be out of reach unless they are continuously supervised. Children under 3 years of age and under 8 years old should be monitored / turned off as long as it has been installed or installed in its normal operating position and has been supervised or

received instructions on how to use the device safely and understand the risks that the device has. Children from 3 years of age and children under 8 should not be plugged in, regulate and clean the appliance or maintenance operations.

It should not be placed immediately under a power outlet base.

CAUTION: Some parts of this product may get very hot and cause burns. Special attention must be paid when children and vulnerable people are present.

CLEANING

Cleaning and maintenance to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.

To maximize the efficiency of the heater, clean regularly.

1. Set the power switches to the "OFF" position, unplug and let the heater cool down.
2. Clean the surfaces with a soft, damp cloth. Do not use detergents or abrasives as this could scratch the surface.
3. Make sure the grates are free of dust, as this will reduce air flow. The accumulated dust can be removed with a soft cloth or a vacuum cleaner.
4. Let the surface dry completely before using the heater again.

FAULTS

1. Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise.
2. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
3. If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in case of damage.

CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.					
Ref.: 005100754					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	1.2	Kw	Manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0	Kw	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.2	Kw	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Auxiliary electricity consumption				Fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	el _{max}	N/A	Kw	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	N/A	Kw	Single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	el _{SB}	N/A	Kw	Two or more manual stages, no room temperature control	Yes
				With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	No
				With black bulb sensor	No
Contact details	Garsaco Import S.L. // www.garsaco.com Pol. Ind. Molí d'En Llop. C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (Castellón) SPAIN.				

PRÉCAUTIONS DE SECURITÉ

- N'utilisez pas l'appareil de chauffage avec un programmeur, une minuterie ou tout autre appareil qui active automatiquement l'appareil de chauffage.

- N'utilisez pas le radiateur s'il est tombé.

- Ne pas utiliser si l'appareil de chauffage présente des dommages visibles.

- Utilisez l'appareil de chauffage horizontalement et sur une surface stable, ou fixez-le à un mur, le cas échéant.

ATTENTION: Pour réduire les risques d'incendie, gardez les tissus, rideaux ou tout autre matériau inflammable à une

distance minimale de 1 mètre de la sortie d'air.

ATTENTION: N'utilisez pas ce radiateur dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce seules, sauf dans les cas où elles sont sous surveillance constante.

- Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, vérifier le courant et le voltage du réseau électrique.

- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de terre. Le câble et la prise doivent être complètement secs.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.

- Cet appareil doit seulement être utilisé

en intérieur.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil ou la prise devaient être accidentellement mouillés, débrancher immédiatement et contacter le service technique.

- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou humides, sur un sol mouillé ou si l'appareil est mouillé.

- Ne pas toucher le câble avec les mains mouillées ou humides.

- Ne jamais essayer d'ouvrir ou de réparer l'appareil vous-même.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout risque.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé ou s'il est endommagé, ou si le câble ou la prise sont endommagés. En cas de dommages, rapporter l'appareil dans un point de réparation pour qu'il soit examiné et réparé si nécessaire.

- Ne pas placer le câble près de bords tranchants. Pour une meilleure protection, placer le câble loin de la chaleur.

- Ne jamais utiliser le câble pour bouger l'appareil.

- Ne pas tirer sur le câble pour le débrancher, ni le manipuler avec les mains mouillées.

- Installer l'appareil sur une surface lisse, solide et résistante à la chaleur, loin de toute flamme.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître les dangers qu'entraîne l'utilisation incorrecte d'appareils électriques. A cet effet, ne jamais autoriser les enfants à utiliser les appareils électriques sans surveillance.

- Toujours débrancher le câble lorsque l'appareil n'est pas allumé, en fonctionnement, ou avant de le nettoyer.

- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, un temporisateur ou tout autre dispositif de connexion automatique de l'appareil; il existerait alors un

risque d'incendie si l'appareil est couvert ou installé de manière incorrecte.

- Avant de brancher l'appareil, dérouler complètement le câble de l'appareil en faisant en sorte qu'il reste uni à l'unité centrale par l'orifice de connexion, afin d'éviter de possibles détériorations sur le câble à cause de surchauffe.

- Placer l'appareil loin des murs, rideaux, ou tout autre matériau inflammable durant son utilisation.

- Toujours débrancher le radiateur du réseau électrique quand il n'est pas utilisé ou quand vous le nettoyer.

- Ne laissez pas l'appareil brancher et allumer sans surveillance sur.

- Ne jamais couvrir le radiateur pour prévenir les incendies.
- Placez le radiateur à une distance d'au moins 90cm de tous matériaux inflammables, tels que meubles, rideaux, draps ou papiers.
- Maintenez le radiateur propre. Ne laissez pas d'objets pénétrer dans le ventilateur, cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou endommager le radiateur.
- Soyez vigilants lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
- Ne jamais laisser le cordon en contact avec des surfaces humides ou chaudes, ne pas le tordre ou le laisser à portée des enfants.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas placer au-dessus d'un brûleur à gaz ou électrique.
- Ne jamais utiliser le produit si le câble est endommagé ou après un dysfonctionnement.
- Ne jamais tenter d'ouvrir aucune des parties ou de démonter les contrôles.
- Aucune responsabilité ne sera assumée si ces instructions n'ont pas été respectées.
- Ne pas utiliser le produit à d'autre fin que celle pour laquelle il a été conçu.
- Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation en intérieur.
- Toutes les réparations doivent être réalisées par un technicien qualifié et autorisé.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes infirmes sans supervision.
- Maintenez les Jeunes enfants sous surveillance pour éviter qu'ils ne jouent pas avec l'article.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son mandataire.
- Ne pas utiliser ce radiateur près de baignoire, douches ou des piscines.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être hors de portée, à moins qu'ils

ne soient surveillés en permanence.

- Les enfants de moins de 3 ans et de moins de 8 ans doivent être surveillés / désactivés aussi longtemps qu'ils ont été installés ou installés dans leur position de fonctionnement normale et qu'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques que présente l'appareil.
- Les enfants à partir de 3 ans et les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas être branchés, régler et nettoyer l'appareil ou les opérations de maintenance.
- Ne doit pas être installé directement en-dessous d'une award de courant.

ATTENTION: Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.



ELIMINATION CORRECTE DU PRODUIT.
Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

FR

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

INTRODUCTION

Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

COMMENT L'UTILISER

SYMBOLE	FONCTION
0	Eteint
I	Puissance (600W)
II	Puissance (1200W)

Allumer le radiateur par le cordon, en appuyant sur. La première fois que vous appuyez sur le chauffe-eau sera en position I. La deuxième fois sera en position II. La troisième fois que vous appuyez sur le chauffe-eau sera en position 0.

INSTALLATION

Assembler le radiateur en suivant les instructions dans la graphique (Pag. 3).

- Le radiateur doit être installé au moins 1.8 m au dessus du sol et être installé au moins 300 mm du mur ou du plafond.

- Si le radiateur est à installer dans une salle de bain, il est nécessaire de maintenir une zone de sécurité autour du radiateur.

- Ne pas installer le radiateur de sorte que les rayons projettent directement sur les murs ou sur les objets adjacents.

- Pour l'installation sur un mur, procéder de la manière suivante:

1. Dévisser le vis A pour déterminer l'angle d'inclinaison de l'appareil.
2. Tourner le support de mur jusqu'au bout.
3. Dévisser le vis qui attache le couvercle du soutien de mur et enlever le couvercle
4. Déterminer le placement de l'appareil et installé.
5. Après l'installation, le cordon ne doit pas toucher le cadre métal lors de l'utilisation.

REMARQUE



Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.

N'utilisez pas l'appareil de chauffage à proximité immédiate d'un bain, d'une douche ou d'une piscine.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être hors de portée, à moins qu'ils ne soient surveillés en permanence.

Les enfants de moins de 3 ans et de moins de 8 ans doivent être surveillés / désactivés aussi

longtemps qu'ils ont été installés ou installés dans leur position de fonctionnement normale et qu'ils ont été supervisés ou ont reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques que présente l'appareil. Les enfants à partir de 3 ans et les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas être branchés, régler et nettoyer l'appareil ou les opérations de maintenance.

Le radiateur ne doit pas être placé sous une prise électrique.

ATTENTION: Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux enfants et aux personnes vulnérables.

NETTOYAGE

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Pour maximiser l'efficacité du radiateur, nettoyez régulièrement.

1. Réglez les interrupteurs d'alimentation sur la position «OFF», débranchez et laissez le radiateur refroidir.
2. Nettoyez les surfaces avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents ou d'abrasifs car cela pourrait rayer la surface.
3. Assurez-vous que les grilles ne contiennent pas de poussière, car cela réduira le débit d'air. La poussière accumulée peut être enlevée avec un chiffon doux ou un aspirateur.
4. Laissez la surface sécher complètement avant de réutiliser le radiateur.

ANOMALIES ET RÉPARATION

1. En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance.
2. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque.
3. Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.

ADVERTISSEMENT!

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant une déficience physique réduite, sensorielles ou mentales ou des personnes inexpérimentées que sous supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou l'entretien ne sera réalisé par des enfants que sous supervision.

Ce produit est uniquement destiné aux espaces biens isolés et pour un usage occasionnel.					
Ref.: 005100754					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation: Type de régulation de l'apport de chaleur	
Puissance calorifique nominale	P _{nom}	1.2	Kw	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	NA
Potencia calorífica mín. (indicativa)	P _{min}	0	Kw	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	NA
Puissance maximale continue de chauffage	P _{max,c}	1.2	Kw	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	NA
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	NA
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	el _{max}	N/A	Kw	Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce	
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	el _{min}	N/A	Kw	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	Non
En mode veille	el _{SB}	N/A	Kw	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Oui
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	Non
				Contrôle électronique de la température ambiante	Non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	Non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	Non
				Autres options de régulation	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Non
				Avec option télécommande	Non
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	Non
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	Non
				Avec globe noir capteur de température	Non
Coordonnées de contact	Garsaco Import S.L. // www.garsaco.com Pol. Ind. Molí d'En Llop. C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (Castellón) SPAIN.				

PRECAUÇÕES SEGURANÇA

- Não use o aquecedor com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ative automaticamente o aquecedor.
- Não use o aquecedor se este tiver caído.
- Não use se o aquecedor mostrar danos visíveis.
- Use o aquecedor horizontalmente e em uma superfície plana ou fixe-o na parede, se aplicável.

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de incêndio, mantenha tecidos, cortinas ou qualquer outro material inflamável a uma distância mínima de 1 metro da saída de ar.

ATENÇÃO: Não use este aquecedor em salas pequenas quando estiverem ocupadas por pessoas que não podem sair da sala sozinhas, exceto nos casos em que estejam sob supervisão constante.

- Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, verifique se a corrente e a voltagem do aparelho corresponde à corrente eléctrica.
- Ligue o aparelho apenas a tomadas terra. O cabo e a ficha devem estar completamente secos.
- O aparelho deve ser utilizado somente para fins para quais foi criado.
- Este aparelho só pode ser utilizado em ambientes interiores.

- Este aparelho não está apto para uso comercial.
- Não colocar sobre o aparelho qualquer tipo de líquido. Se acidentalmente molhar o aparelho ou a ficha, desliga imediatamente e contacte o serviço técnico.
- Não usar o aparelho com as mãos húmidas ou se o mesmo estiver molhado.
- Não tocar no cabo com as mãos molhadas ou húmidas.
- Nunca tente abrir nem reparar o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado pelo fabricante, por um agente de serviço ou por uma pessoa qualificada para evitar riscos.
- Não utilizar o aparelho se o mesmo tivera caído ou danificado ou se o cabo ou a ficha tiverem danificadas. Em caso de estar danificado, leve o aparelho a uma loja de reparação eléctrica para se fazer o exame e reparar se necessário.
- Não colocar o cabo eléctrico sobre bordas afiadas. Para uma maior proteção, mantenha o cabo longe do calor.
- Nunca usar o cabo para mover o aparelho.
- Não tire o cabo para desligar a ficha nem extraia com as mãos molhadas.
- Coloque o aparelho num lugar seguro, uniforme e resistente ao calor, longe de chamas.

- Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento do mesmo.

- As crianças não conseguem reconhecer os perigos do uso incorreto de aparelhos eléctricos. Portanto, nunca permita que as crianças usem aparelhos eléctricos sem supervisão.

- Retire sempre o cabo da ficha quando o aparelho não está aceso ou quando for limpar.

- Não usar o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente, existe o risco de incêndio se o aparelho estiver coberto.

risque d'incendie si l'appareil est couvert ou installé de manière incorrecte.

- Antes de ligar o aparelho desenrole completamente o cabo do corpo central do aparelho, que está ligado somente pelo furo de conexão, a fim de evitar possíveis deteriorizações no cabo devido ao aquecimento.

- Mantenha o aparelho longe de paredes, cortinas ou outros materiais combustíveis durante o uso

- Não coloque os dedos ou objetos metálicos, como facas, dentro das ranhuras.

- Não tocar na grelha de proteção quando o aquecedor está em funcionamento, de forma a evitar possíveis queimaduras na pele.

- Não usar o aquecedor em zonas húmidas, como banhos, duchas e piscinas.
- Não cobrir o aquecedor com o fim a evitar sobreaquecimento.
- Não utilizar o aparelho como substituto de fogão para aquecer alimentos.
- Evite colocar o aparelho sobre superfícies elevadas tais como móveis, bancadas, armários, etc. pelo risco de cair.
- Por favor, leia as instruções atentamente antes da sua utilização e guarde-as para consultas futuras.
- Desligar sempre o radiador da corrente principal quando não se vai utilizar e quando se está a limpar.
- NÃO deixar o radiador ligado sem supervisão.
- Nunca cobrir o radiador para evitar incêndios.
- Colocar o radiador a uma distância de, pelo menos, 90 cm de qualquer material combustível como móveis, cortinas, lençóis ou papéis.
- Manter o radiador limpo. Não permitir que entrem objetos no ventilador, porque tal pode provocar choque elétrico, incêndio ou danificar o radiador.
- Vigiar atentamente quando se utiliza perto de crianças.
- Nunca permitir que o cabo toque em superfícies húmidas ou quentes nem que fique torcido ou ao alcance das crianças.
- Não utilizar no exterior.

- Não colocar em cima de um gás quente ou queimador elétrico.
- Nunca utilizar o artigo com um cabo danificado nem o ligar após mau funcionamento do radiador.
- Nunca tentar abrir nenhuma parte ou desmontar os controles.
- Não se assumirão responsabilidades caso estas instruções tenham sido ignoradas.
- Não utilizar o artigo para outra utilização diferente da habitual.
- Apenas para utilização interior.
- Qualquer reparação que tenha de ser realizada no radiador será efetuada por um agente autorizado.
- Artigo não destinado a ser utilizado por crianças ou pessoas portadoras de deficiência sem supervisão.
- As crianças deverão ser supervisionadas para se garantir que não brincam com o aparelho.
- Caso o cabo se danifique, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente autorizado.
- NÃO utilizar este radiador nas imediações de casas de banho, duches ou piscinas.
- Não utilize este aparelho de aquecimento perto de uma banheira, duche ou piscina.
- O aparelho deve ser mantido afastado do alcance de crianças menores de 3 anos

a menos que sejam supervisionadas de forma contínua.

- As crianças menores de 3 anos e menores de 8 anos apenas devem ligar/desligar o aparelho sempre este tenha sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e prevista e desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos que o aparelho implica.

- As crianças a partir dos 3 anos e menores de 8 não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.

- Não deve colocar-se imediatamente por baixo de uma base de tomada de corrente.

PRECAUÇÃO: Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve prestar-se uma atenção especial quando estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.



REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos ao nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas de retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

COMO UTILIZAR

SÍMBOLO	FUNÇÃO
0	Modo desligado (Posição 0)
I	Aquecimento sob (600W)
II	Aquecimento máximo (1200W)

Ligue o aquecedor usando o fio, pressionando para baixo. A primeira vez que o aquecedor é pressionado, ele estará na posição I. A segunda vez ele estará na posição II. Na terceira vez que o aquecedor for pressionado, ele estará na posição 0.

INSTALAÇÃO

A estufa deve ser instalada conforme o diagrama anterior (Página 3).

- Instalação a 1.8M do solo e coloque o radiador a menos de 300mm da parede ou do teto.

Para instalar o recuperador numa casa de banho, é necessário manter a zona de segurança necessária à sua segurança.

- Não instale o aparelho de forma que o fluxo de ar atinja diretamente as paredes ou objetos adjacentes.

- Para instalar na parede, proceda da seguinte forma:

1. Remova a tampa do suporte do aquecedor, desentrosando os parafusos que a suportam.
2. Fixe o suporte à parede com os quatro orifícios do mesmo.
3. Desaparafuse o parafuso que segura a cobertura do suporte de parede e remover a cobertura.
4. Escolher a localização do fogão e instalá-lo.
5. Uma vez instalado, o cabo de alimentação não deve entrar em contacto com o invólucro metálico durante a sua utilização.

NOTA



Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento.

Não utilize este aparelho de aquecimento perto de uma banheira, duche ou piscina.

O aparelho deve ser mantido afastado do alcance de crianças menores de 3 anos a menos que sejam supervisionadas de forma contínua.

As crianças menores de 3 anos e menores de 8 anos apenas devem ligar/desligar o aparelho

sempre este tenha sido colocado ou instalado na sua posição de funcionamento normal e prevista e desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos que o aparelho implica. As crianças a partir dos 3 anos e menores de 8 não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar operações de manutenção.

Não deve colocar-se imediatamente por baixo de uma base de tomada de corrente.

PRECAUÇÃO: Algumas peças deste produto podem ficar muito quentes e provocar queimaduras. Deve prestar-se uma atenção especial quando estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

A limpeza e manutenção a serem realizadas pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Para maximizar a eficiência do aquecedor, limpe regularmente.

1. Coloque os interruptores na posição "OFF", desconnecte e deixe o aquecedor esfriar.
2. Limpe as superfícies com um pano macio e úmido. Não use detergentes ou abrasivos, pois isso pode arranhar a superfície.
3. Verifique se as grades estão livres de poeira, pois isso reduzirá o fluxo de ar. O pó acumulado pode ser removido com um pano macio ou um aspirador de pó.
4. Deixe a superfície secar completamente antes de usar o aquecedor novamente.

ANOMALIAS E REPARO

1. Em caso de falha, leve o dispositivo ao seu serviço de assistência técnica.
2. Não manipule os produtos, nem tente substituir as peças.
3. Se o cabo estiver danificado, entre em contato com o revendedor onde o item foi comprado.

CUIDADO!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não serão executadas pelas crianças sem supervisão.

Este producto está apto únicamente para espacios bem isolados ou para uso ocasional.					
Ref.: 005100754					
Partida	Símbolo	Valor	Unid.	Partida	Unid.
Potencia calorífica				Tipo de distribuição de calor, unicamente para os aparelhos de acumulação de aquecimento eléctrico local (seleccionar um)	
Potência de calor nominal	Pnom	1.2	Kw	Controlo manual da carga de calor, com termostato interno	NA
Potência de calor mín. (indicativa)	Pmin	0	Kw	Controlo manual da carga de calor com resposta à temperatura interior ou exterior	NA
Potência de calor máx. (continuada)	Pmax,c	1.2	Kw	Controlo electrónico da carga de calor com resposta à temperatura interior ou exterior	NA
Consumo auxiliar de electricidad				Potência de calor assistida por ventiladores	NA
A potencia calorífica nominal	elmax	N/A	Kw	Tipo de potência de aquecimento / controle de temperatura (selecione um)	
A potencia calorífica mínima	elmin	N/A	Kw	Potência de calor nível único, sem controlo de temperatura interior	Não
En modo espera	elSB	N/A	Kw	Manual de dois ou mais níveis, sem controlo de temperatura interior	Sim
				Com controlo de temperatura interior mediante aquecedores de água mecânico	Não
				Controlo electrónico de temperatura interior	Não
				Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	Não
				Controlo electrónico de temperatura interior e temporizador semanal	Não
				Outras opções de controlo (pode seleccionar várias)	
				Controlo de temperatura interior com detetor de presença	Não
				Controlo de temperatura interior com detetor de janelas abertas	Não
				Com opção de controlo á distância	Não
				Com controlo de start-up personalizável	Não
				Com limitação de tempo de funcionamento	Não
				Com sensor de lâmpada preta	Não
Informações de contacto	Garsaco Import S.L. // www.garsaco.com Pol. Ind. Molí d'En Llop. C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (Castellón) SPAIN.				



CERTIFICADO DE GARANTÍA



WARRANTY CERTIFICATE // CERTIFICAT DE GARANTIE

// CERTIFICATO DI GARANZIA // CERTIFICADO DE GARANTIA// GARANTIE ZERTIFIKAT

Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Fabricado en PRC.

Imported by Garsaco Import S. L. (B-12524773). Made in PRC. Importé par Garsaco Import S. L. (B-12524773). Fabriqué en PRC. Importato da Garsaco Import S. L. (B-12.524.773). Made in PRC. Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in PRC. Von Garsaco Import S.L. importiert (B-12524773). Made in PRC.



Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di vendita, declinando ogni responsabilità per malfunzionamenti o rotture causati da uso improprio. Per questa garanzia sia valida, è necessario presentare questa cartolina e lo scontrino o fattura.

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date de la vente, déclinant toute responsabilité en cas de défaillance ou bris causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valide, vous devez présenter cette carte et le billet ou la facture.

Este produto tem uma garantia de 2 anos a partir da data de venda, em declínio de qualquer responsabilidade por mau funcionamento ou quebra causada por mau uso. Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar este cartão eo bilhete ou nota fiscal.

Dieses Produkt ist für 2 Jahre ab Verkaufsdatum garantiert, sinkende keine Verantwortung für Fehlfunktionen oder Ausfall durch Missbrauch verursacht. Für diese Garantie gültig zu sein, müssen Sie diese Karte und das Ticket oder Rechnung zu präsentieren.

Nombre y dirección del comprador.

Name and address of the purchaser.

Nom et adresse de l'acheteur.

Nome e indirizzo dell'acquirente.

Nome e endereço do comprador.

Name und Anschrift des Käufers

Nombre y dirección vendedor.

Sello del establecimiento.

Name and Postal address. Stamp of establishment.

Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement.

Nome e indirizzo postale. Timbro di stabilimento.

Nome e endereço postal. Carimbo do estabelecimento.

Name und Postanschrift. Stempel der Einrichtung.